

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 8 (1893)

**Artikel:** Gesu nel desert : (Landa ; ün röven cun paucas caglias ed in fuond ün bösch sech.)  
**Autor:** Jaeger, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-179802>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Gesu nel desert.

(Landa; ün röven cun paucas caglias ed in fuond ün bösch sech.)



**Gesu:** (meditabuond.)

Eu sun uossa co var quaraunta dis  
Aprofundi cun rizer e cummeter  
Dogmas spars in sistem dezis;  
Ma scu al anfaunt chi cun leins maldivis  
Teinta fer tuor, chi güst nel cummeter  
Rovina, ruvin' er a me il cummiss!

Tuot queista filza da ledshas cuntüertas  
Con lur vödas furmaliteds,  
Con lur finas, ipocritas stüertas,  
Con lur vadrüsha subtilited:  
Ella sumaglia quell bösch sechanto  
Da quell tshep tutintuorn intarlo,  
Dalla rama morta e nüda,  
Priva da verd e priva da vita.

Er il cudesh dels cudeshs, la bibla,  
Muossa curiosas cuntradicziuns:  
L'eterna varded, quell' incorrutibla  
Covra ün vel da mistificaziuns;  
Ed il Dia, il benign creadur  
Dal quel il furmo cumplex deriva,

Il quel l' univers anter abratsha:  
El eis dvanto ün Dia da furur,  
Dia da vendeta inreflexiva,  
Chi tuot fügeinta davaunt sia fatsha.  
Inù eis il Dia della pash, dell' amur?  
Inù il bap chi guida ed ama?  
Impè da perdun ans s' adössan la flama  
E la vendeta tremendas d' orrur.  
Quauntas patüflas e narras parabras  
Cunter natüra e saun intelet!  
Quauntas pulacas dafata palpabras,  
Impè del reel genuin e schiet!:  
Il mer sül cumand se divida in mez,  
E la culuona da füm chi guida,  
Ed il solagl chi 's ferm' in sa früda,  
La cluocha del öli chi mê nun vein vöda,  
E taunt' outra rüzia da fuonz inventeda!

E telas glisas e sütas tarlandas  
Dovess eu repeter cun at cuntrit,  
Cun tshüts vers il tshel e tun ipocrit  
Davaunt uraglias suvenz simulantas?!

(Cun animaziun.)

Ed eu chi tscherch cul spiert da penetrer  
Er ils misteris plü misterius,  
Chi tscherch nel angul plü sombrus  
Alla schürdüna supplanter il cler;  
Eu famanto per glüsh e glüm,  
D' ün desider' immens invas  
Da spander clarited sül muond,  
Dovess lier il sentimeint sublim  
Al süt custab? cun mins persvas  
Dieter il faus, cun grav e seri puond?  
Mes cor, funtauna d' viv' amur,  
Chi pür' e cristallina scaturesha  
E vivameing da vart a vart fluesha,  
Bod combel fin süsuom al ur,  
Dovrò secher in queist desert da normas,  
Martshir in füflas ed in vödas fuormas?!

Na mê! Davent culs destinctivs ödus  
Dels Seribs a Farises, (Büta via l' efod ed il talè.) allò

Podross, per vus zuond adato,  
Dvanter igniv de vermens velenus!  
Il ministeri in manster müdo  
Cul pauper cor nun as cunfo.

O lej bloveint, eu turnarò pro te!  
Tü guariros cul uonda cristallina  
Il mel profuond chi 'm grim il pet starshina,  
Infundaros darchau la pash in me.  
O percha, amp e reit, eu tuorn a vus!  
E sha dovess tempesta repentina  
Er sbater malameing a ma barchina:  
Que calmarò l' intern mes tempestus.

Nadivas eras, eu retuorn pro vus!  
Repigliarò la zapa onureda  
E zäparò la terra adureda,  
E laudarò da cor il maun callus.  
Ameina spuonda, eu retuorn pro te!  
Remirarò la früja onduleda,  
La richa vit al oliver spuseda,  
Ed erb' e flur bagedas dal rushè.  
O mama, bap, fradgliunz, eu 's turnarò!  
S' atachi vi al lein darchau l' astella,  
Retscherchi l' aviöl la persa zella!  
Il lef matern danöv am flurirò!  
E l' orizont s' amuossa plü placho;  
E fors' al bratsh de dultsha giuvantshella,  
Dal sguard d' intim' amur, in cuort' urella  
E paus e pash al cor acquistarò.

(Fo paucs pass per partir, ma retuorna subit.)

Inütalmeing volv eu il pe per ir!  
Las cambas peisan plomb, a queista terra  
Peran saldedas ed a queist retir,  
Vers quel am tira üna forz' ascusa.  
Rester ed ir as faun tremenda guerra  
Nell' orma conturbleda e confusa. (Seza.)

O vaunas spraunzas! Il tremend orizi  
Chi 's scadanet eint in mes pet,  
El cresh' adüna, el augmeinta!



Seu trav sün trav dal edificzi  
In flamas e dal miser tet,  
Ushè da mia creta 's sreinta  
Manzina sün manzina, ram sün ram,  
Cha 'l cor am resta trist e sul sulam.

(Ün raz d' solagl chi passa tras la fruschaglia il sdeisda or da ses profund abatimeint.)

Epür, el viv' e bat' amò, il cor!  
Al desideri viv per clarited  
Se ho unì il bsögn da spander or  
Sül muond la glüsh e la varded

(Se leva.)

Respira, cor! Mira la sprauza tendra  
Chi spunta süll' aurora del futur!  
Il fönix, el s' alveinta dalla tshendra  
Ringiuvani, cun plü vigur;  
Bein bod er sül sulam sgrishus  
S' inauzaró palazi majestus!

Il raz de glüsh stupenda,  
Il quel am inviet  
Il bap dasur, am shenda  
Seu balsam lenitiv nel pet.

(S' fo plü cler intuorn el.)

Miraculus! la clarited augmeinta:  
Ad ogni gir del pe  
Ün punt da vista nov presheinta  
Las lingias d' üna nova fè.  
E l' ögl intern se libera da scaglia  
Chi 'l malameing pür mema lönch covrit;  
Il spiert intorpidi s' resvaglia  
E vol' arditameing vers il zenit!  
Il pet se slargia, s' auza giubilant  
D' ün sentimeint sublim tuot inundo,  
L' immeint, avaunt taunt scumpiglio,  
Pertracha ün' impreisa da gigant:  
S' agiungia bloc a bloc e tol a tol  
E trav a trav e 's muoss' ün edificzi  
Già slass rizo al leger sguard;  
Quell splendarò da pol a pol,  
Starò ancunter al plü ferm orizi  
E dürarò anfin al temp plü tard.

Il bösch secho revesta nova scorza,  
Manzin' e ram repiglian fögl' e flur:  
El cresha cun miraculosa forza,  
S' slantshand in aut sü nel azur:  
E sa sumbriva sura munt e mer  
Arfrascharò tuot l' hemisfer.  
Il Dia iro fo lö al Dia d' amur,  
E vöda fuorma alla carited,  
Miracul manzögner alla varded:  
Il reginam de Dia cumpera sül futur!  
Ad eis ün Dia!

El s' apaleinta nel scrosh del tun,  
Nella schimanta frantur dell' uonda,  
Nel frantunem del orizi tremend;  
Vein sülla dultsh' armonia del sun,  
Vo gorgugliand cul ovel per la spuonda,  
Flipa nel tmuoss bisbiglier del vent.

El ans rebrilla nel raz del solagl,  
Splenda taunt dultsh nellas steilas amablas,  
Teinsha l' aurora cul aur rösanto,  
Tshima nel timid glüshir del pavagl,  
Sauta errand cun glümellas instablas,  
Vola e pausa cul gusch anvido.

El eis l' ascusa vigir del metall,  
El il tessü della zarta flurina,  
El il cunnex del ruver grander,  
El la structura del splendid cristall,  
El nossa forza e vita cuntina:  
L' orma eis el del immens inter.

Seinza prinzipi e seinza lin, ab  
Etern cullios sun Dia e materia:  
Dia eis la forza szieinta, inerenta  
A tuot il materiel complex,  
La som' in totel della vigur dels atoms:  
Invisibel ed incumprensibel,  
S' apaleint' el al sentimeint;  
Sia bratsha omnipoteinta,

Las ledshas e forzas della natüra,  
Ellas cumpleshan ses saunch vuleir,  
Tritureshan e terras e steilas,  
E crean muonds culs atoms dispers.

Quel eis il fin della transfurmaziun,

Sort eternela della materia?

Ferma 't, ardit! cul spiert limito  
Vos cumprender l'incumprensibel,  
L'immisürabel vos imsürer,  
Nad tü da puolvra e terra?!  
Orv, cunteinta 't dell'auta vigur  
Eint in tes cor infusa!

Che eis l'umaun?

El eis la sbrinzla divina, stacheda  
Dalla massa del aut regiadur,  
Per cha 's svillupi e perfecziuneda  
Tuorni in sein a ses autur;  
Mo cha la paupra viandauna  
Vegni dal malign seductur  
Bricha stit nella pieula mundauna,  
Füt la furnida d'ün dun da valor:  
Della cunszienza, il sens dell'orma  
Chi la muossi la via diretta:  
Quell' eis ün instrumentin chi do normo  
E per ses cordas sensibilas refleta  
Fich sonor il cumand supern;  
Beo eis quell chi teidla ses sun!  
El muntarò da scalin a scalun,  
Pür returnand al sein del etern.

Quell poi il quel per innada debleza.

U per môt subitaun del pet,  
Crod' u stravia, nun riv' all' oteza  
Dumandeda dal Esser perfet.  
Ma nos Dia misericordieivel  
Nun danarò a quell chi pechet  
Tras ün cor lashantiv e fleivel,  
Mo avrò möd da 'l render perfet.

Ma quell, il quel per maligna fallaunza,  
Szieint del bön, perpetresha il mel,

Speri bricha in perdunaunza —  
El sarò trat nel abiss infernel  
Ed agrego al cunglomerat  
Antidesist scu atom ingrat. —  
Forsa cha 'l Dia d'immensa clemenza,  
Zieva doluors e peinas orrendas,  
Ed expiedas las orridas mendas,  
Cunzedarò ün raz da sprauenza?  
Forsa! . . . Dia, il bap dell'amur,  
Nossa facla nel dubi, sül bivi,  
Nun vol la mort del pecadur,  
Vol ch' el s' cunverteshi e vivi;  
Forsa cha l' orma nel mer da snuizi  
E nel etern e trist abandun,  
Cumanzarò cun sinzer pentizi  
A peregriner vers la prefecziun.

L' umaun eis nad liber, nel stedi normel  
Ho 'l libra la tsherna del bön e del mel,  
Sia cunszienza and segna la lingia;  
Ma cur sentimeint subitaun al tshingia  
Il sen ed il cor cun vel da schürdüna,  
Svess la cunszienza nun basta adüna;  
Cura innätsha ün priewel intshert  
Davart da perfid inamih es vert,  
U da materia dandet scadaneda;  
Allur per organ a nus noncuntsheint,  
Cun ràpid straglüh resclarind l' immeint,  
Dia succuorra l' orm' impiglieda,  
L' aviand, bod inszieinta a tel dezisiun  
Chi salva da dan e da perdiziun.

Tela direta, furlmel' influenza  
Da spiert sün spiert per cordas ascusas  
Lia l' umaun vi all' auta Essenza.  
Unì vossas palmas, oh ormas confusas,  
Dshè ed urè cun ferveint' ardur:  
Vöglis, oh bap, da benign protectur,  
Trer a salv salüdeivel dezider  
Dal labirint de nos pauper cunclüder!

Quell'ovra colossela,  
Vers quela mes intern am spingia  
Cun forz' inresistibla tela  
Cha vo in toca que nun guincha,  
Eu tshercarò da la cumplir,  
E sha la possa nun am sliucha,  
La vöglija nun am maunca ne l' ardir.

Eu tessarò il larg liam d' amur,  
Il quel in sias aunzas cuntractilas  
Racogliarò ils spars crastiauns allur  
In ün fashun dad uniteds zivilas.

Mè plü sarò dishonureda  
La fatsha d' hom da tshera da Cain,  
Ne tshimarò in sa öglia  
Plü il reflex da tradimeint felin,  
Ne 's stroziarò sa imponeinta  
Statüra vi per stüert camin,  
Guatand al schür sha preja s' al presheinta.

Plü nun gnirò al moloc cunsacro  
Il zart corpin de tender anfantet,  
Ne plü il cor scarpo dal miser pet  
Da deint de tigra e da chaud sbrano.

Ne vzarò plü superbia tracotanta  
A der del tac sül pauper verm;  
Ne alvarò usüra strangulanta  
A miser l' unic bröch e l' unic term.  
Ne s' stroziarò in puolvra e patütsh  
Il sclav in guisa d' chaun inferm  
Chi lich' il pè chi 'l det il tütsh.

Mè plü vzarò guter l' ögl incavo  
Sün buocha rovaditsha, ne stendüda  
La bratsha d' orfens secha e scarnida  
Versa ses prossem rich e sadullo.

Il vadè d' aur, il quel pür mema  
Utèr rizet in mincha cor,  
E prer in ogni test' umauna:  
Eu 'l sbasarò daprim sutor,  
Allura, seuz da fundameinta,  
Ses agen peis al farò tor  
La früda chi 'l al fuonz rucleinta,

Cun aunzas, latshs e nufs bein claus lier  
Vögl eu liuns e tigras e serpeints  
Ed or dal cor cun buna strata trer  
E l'arazon piner per novs semeints.

Il sem d'amur taunt fin e zart,  
Tel quel mes cor il madüret,  
Eu 'l bütarò --- e buna part,  
Vögl bein sperer, avrò efet:  
And cresharon plantinas vigorusas  
Chi spandaron il sem dilet  
Plüviavaunt sün eras bein terras.  
Ûn gaud anter, el stendarò sa rama  
Cun föglias d'aur sü vers l'etern solagl,  
E suot a sa sumbriva dultsh' e lama  
Ne clav ne clafa nun daron travagl.

Quel cunsolant aspet ans s'evra!  
L'amur domina mincha pet,  
Ed'ogni orma l'ödi zevra;  
Da frunt sereina, rir da schet,  
Dal raz de chauda, prus'öglia,  
Da bun deport e fer lamet  
Transpir' amur veira, beeda.

Sül nüd tremblant ed aglatsho stendü  
Sarò il chaud mantè d'amur fraterna,  
E sport' al famanto la plena terna,  
E combla tass' al sitibuond murdi.

(Cun fö.)

Sü, vers Gerusalem,  
L'etern friunch de vil'ipocrisia  
E del össificho sistem!  
Alò la facla dell'amur  
Farò eu flamager in sia  
Plena potenza e splendor!  
In ogni cor penetrarò la glüm,  
E del sistem il stav travam  
Reschodarò tel'arsantün',  
Ch'el crodarò in tshendra gram a gram.  
L'amarva zuond fariseaglia  
Se svagliarò da sa torpur

E sporsharò invezza da frasaglia  
Fraterna e beant' amur.

(S' abalchand.)

Ferma il slauntsh del cor, oh surbanto!  
Al tshep miez sechanto inoculer  
Vos tü il freisch garzöl? Oh zardiner,  
Dal züj diserasic gniss el muranto!  
La docturaglia infallibla,  
Ch' in nom de Dia aferm' e sneja,  
Am respondess cun plets da bibla  
Sün ogni plü sublim ideja.  
E fors', il cas füss be comün,  
Am achüsassan scu fadiv  
A cret' e ledsh' e subversiv  
Vers trun, utèr e bun costüm.

Allur füss bein in stèril er  
Crodo il sem e stit ses germ,  
Ubein corrus da pèrfid verm  
Aunz cha 'l pizin tucass' il cler.  
Ed or da spinas e carduns  
Saglissan vipras velenusas  
Nò al semneder al calcagn;  
E plünavaunt orrends draguns  
Lashassan taunas cavernusas  
Per inguler il quadrian;  
Semneder, sem e fluors e früts  
Guissan stenshüs e zerts e sdrüts.

Al prezius deposit, ch' eu vögl meter,  
S' afaun be cors e gruogls e schets  
E natürels scu pedras impulidas,  
E chi, scu telas, solan se armeter  
A quella forma chi l' artist segnet,  
Per gnir da varts adüna plü cumplidas:

Eu 'm vögl revolver al pastur sül munt,  
Chi mein' il liber ögl in gir  
Ed auz' ardit vers tshel la frunt,  
E seinta Dia nel tun e straglühshir:  
U al pascheder sülla spuonda,  
Chi veza creista s surcatscher a creista

Ed uonda 's ruverser in uonda,  
E se splaner l' ultim ravuogl,  
E lauda l' Esser aut chi 'l preista  
Agüd nel bsögn, inflex in snuogl.

Eu 'm volvarò al publicaun  
Sbüto dal muond ed aborri;  
Al sporsharò de chaud' amur il maun:  
„Beinvgnü!“ darò 'l al zart semin,  
El be in ümilted creshü,  
Ed il cultivarò in lö lamin.

Al cor smarrì am vögl revolver,  
Chi füt nel dür cumbat surtüt dal mel.  
Ma 'l quel pentizi seri fo absolver:  
L' orizi podrò storsher giò la tshima  
Del pin lativ sül fuonz — a tshel  
Sarò el rebalzo e teis scu prima;  
Solum il tshep d' intern martshî  
Se trunc' e nun s' ariza plü.

(Satan cumpera sül fuond della szena.)

Ushè raspond intuorn a me  
Que cha il muond da genuin presheinta,  
Seminarò la nova fè;  
E sha la forza nu 'm banduna  
E 'l fled de Dia mes cor viveinta,  
Infitarò ma ovra cun corona.

Scu sbrinzla ded' in terra tuorba,  
Secheda da bein lung' arsüra,  
Tshimand s' extenda in largüra,  
Cha be dal füm chi l' orizont intuorba  
S' arguesha flama, quela nun apera:  
Ushè daprim in bassa sfera  
Anvidarò il sacer fö;  
E cura quell avrò tüt pè  
E vamparò ansü cler flamagiand,  
Nu 'l stüzaron ne squita ne hidrant.

E cur planteda in ün zirecul vast  
Sarò e rinforzeda ma doctrina,  
Darò l' assagl al vöd bombast  
Contgnü nell' archa ebrëina.  
Cun prers e scribs e farisès



Cumbatarò da corp a corp,  
Fin ch' averon l' ultim bastiun ares,  
Ubein fin ch' eu isvess gnirò a tuorp.

Ün trist presentimeint am admonesha:  
Tes miser corp in quell' orribla luota  
Sarò chürlo e malameing strazio!  
Mo l' angel della sprauenza cunfortesha.  
Pür lasha plover bot' e bota:  
Tes spiert gentil alagiarò  
Cun vanas d' aur e pash e paus  
Nels cors smarris e conturblos!  
Seu far sün riva startaglieda  
Saros tü steila guidadura  
Al barcharöl ch' eis seinza streda  
In mer perfid, in mela ura.

(Seza meditant sül röven.)

**Satan:** (S' avauza seinz' esser vis.)

Davaunt queist Simeldia ultrapotent  
D' anguosha trembla e da rabgia  
L' infern anter seu föglia sech' al vent!  
E la clamur dell' infernela cabgia  
Cun ses mügem e ses sgrizioz da deints  
Alla antica vöta resunand,  
Cunsquassa in lur fundameint  
Infern e terr' e tshel girant!

Ils infernels, els haun motivs avuonda  
Da fer canera e fer putiferi:  
Perchè sha *el* ils dits culs fats seguonda,  
Vo lur imperi a giperi!  
E plaun planin, a fled a fled,  
L' etern ödieda clarited,  
La smaladida perfecziun  
Invadaron er nos mashun!

(Cun tun da massein dispet)

Ma Dia (u Bön, u Glüm ch' ün vögli),  
Tü ab etern mes aversari,  
Tü sas a chi staros cuntrari —  
Cha Satanass be tema nun il smögli!  
La tregua chi millenis blers düret

Vos rumper? Bein! Eu, prinz d' infern  
Tramet ma slida sü al reg etern  
E lutarò pet cunter pet!

Daspö fo bsögn shi fein il plan da guerra!  
Periculaunta, critica, stantusa,  
Malsgüra fich ma posiziun apera,  
Sha *quell* fo part in ball! Illusa  
Illusiun restass ma forza füersa,  
Surdeda ad ün leint deminuir!  
Ma tschercharò dad impedir  
Ün tel daneivel progredir,  
Frenand il puledrin con buna müersa.

Sha queistas cambas, queista bratscha  
Nun füess in vöda' aparenza,  
Eu 'l strangulass da freischa fatsha!  
Ma spiert sün spiert sulet ho influenza.

Daprim se trata da svier quell' orma  
Da sia lingia reta;  
E d' mez pro que il Diavel nun defeta:  
La bi-natüra chi nel cor al dorma  
Am muossa svessa sgüra via.  
Già bleras ormas he eu trat a me  
In segundand lur avarizia,  
U 'l stimul della carn, u grandashia:  
E bein suvenz cumpret lur amizizia  
Cun üna parpajöla, e lur fè.

Ils pitschens peshs pigl ün cun pauca muoscha;  
Ma co, he tema, vögli grossa eischa  
Ed amp ad art velo — epür nun suocha  
Il Diavel garantir da 'l trer in treischa.  
Tentein! Suot spuoglia da bun Saduzè,  
Dels quels il dishan plü amih,  
Zupand per bein il pè cornü,  
Am vegn a preshanter daspö.

(S' avanza tussind.)

**Christ:** (Disturbo in sa meditaziun, da se.)

Che vol da me queista fatsha da plüch?!  
La buocha escala ün ajer tanfich!

Ils ögls spüdan flamas,  
E las cambas  
Batan scu da pè tshacü!

**Satan:** (Da se)

Eu tem ch' el m' hagi fingià cognushü.

**Crist:**

Che tsherchas tar me nel desert, viandaun?  
Has fam? Locustas podros co claper:  
Er catas pels rövens suot mel da tavaun.  
Has seid? Ün po d' aua eis lo nella cria.  
Es stangel? Sün plata lo meta 't a zer.

**Satan:**

T' ingraziel! mes corp bsögn da speisa nun seinta.  
Eu tsherch per la landa il figl de Maria,  
E mel in camba, cun pievel e steinta  
Am tret fin acò per cun el cunferir.

**Christ:**

Sun eu quell, oh di 'm in che 't poss servir?

**Satan:** (S' inclina al bütshand il maun.)

Daprima, in segn d' auta stima, queist bütsh.

**Crist:** (Da se.)

Ses lefs peran fö! e segn dad arsitsh  
Do l' erva ch' el sapa! Che vögli que dir?

**Satan:**

Dal mer da rivas sblachas, smortas —  
Fin lo perfin volet tes nom —  
Passand inospitas cohortas  
E dürs deserts a pass da plom,  
Sun co tar te, tü grand, acuors,  
Per trer cussagl sur nossa patria cara  
E veir, sh' ad ella in sa sort amara  
Possibel füssi der succuors.

Già dad anfaunt, tadland in sinagoga  
Discuors da fö sur noss' antica forza,  
Nossa potenz' a quella analoga,  
Chi ogni glüm fadiva smorza,  
Sentiva pser fich las cadeinas,  
Cun quelas ils tirans romauns  
Al tshep ans reintan pes e mauns,  
E 'm rebuglir il sang nellas aveinas.

Creshü allur, plü elera m'apariva  
E limpida la gloria dels babuns —  
Ma er plü manifesta nels matuns  
Vilted da cor e rein passiva:  
E cun verguogn' ed ira am s'impliva  
La frunt, e 'l cor cun affieziun.

**Crist:** (Da se.)

A güdicher da que ch' el fabla  
M' he ingano fich sün ses quint —  
Però il cor nu' m eis amò cunvint.

**Satan:** (Da se.)

Eu craj bod da 'l elaper in trapla.

(Dad aut)

E „cura, cur?“ am dumandava  
Cun ansia eint il cor, „oh cura  
Ans rivarò la liberanta ura“?  
„Ed il promiss Messia“, dsheiva,  
Cura gnarò 'l, tshanto sün nüvlas d' aur,  
Per slavazer nel mer noss oppressuors  
Ed arizer il trun dels padernuors  
E dominers sur Franc e Maur?“

E presentind ardeinta la vegnüda  
Del lösch desidero Messia,  
Güret ün' insolubla lia  
Col dultsh amih, nos Giuda Gaulonita,  
Per preparar l' ad atterrein:  
Ed el nel Nord ed eu nel Süd giretans  
Da tet a tet ed inflametaus  
D' amur da patria ogni sein.

**Crist:** (Da se.)

Cu ch' el s' inflama da fö genus!  
Chi podrò esser quist esser curius?

(Dad aut.)

Giavüsh da' m paleser tes nom!

**Satan:**

Quel müdarò bein pauc vi 'l pom;  
Sadoc am clam. (Da se.) Be francameing mentì!  
Que 'm sto porter a buna fin.

**Crist:**

Tü es Sadoc?!

**Satan:**

Nu 't füss tel nom gradi?

**Crist:** (Da se.)

Sadoc?! — cun quella fatsha da Cain!  
Dezisameing mè plü parüda  
Ancuntrastet in möd plü straun  
Cun la valor dadeint cuntgnüda. (Dad aut.)  
Sadoc eu stim, shabein cun sas idejas  
Del tuot las mias nu 's cunfaun. (Da se, il cuntempland.)  
Plü cha la test' il reveresha  
E plü il cor il pigl' a schiv.

**Satan:**

Sun tshert cha tü plü tard m' incelejas.  
Però turnein al tēma primitiv.

Scu piz d' alvaun chi penetresha  
Cun sa virtüd l' intera pasta  
E la reschauda e l' alveinta,  
Ushè l' ideja nöbla, vasta  
D' üna resorta patria dveinta  
Impuls als cors a nova vita.  
Baruns e purs e davodis,  
Dal autlocho al plü submiss,  
Sun pronts d' intrer subit in lita.

A maunc' ün conductur suprem,  
Il quel, seguond la profezia  
De noss profets, flui dal sem  
De David, ans guidass' in via.  
Ed ansius l' aveins tshercho,  
Eu e mes intim Gaulonita,  
Ils vegls registers perspicio.  
A flura sün quell dshep regel  
Ün' unica anfierla verda ;  
Ell' eis la sprauza d' Israel  
E sia resüstaunza tsherta.  
E quell Messia benedi,  
Vers quel tuot Canaan protenda  
La bratsha per agüd — es tü.

**Crist:** (meditand.)

Shi füssi veira la legenda  
Chi mama taunt suvenz quintet,  
Cha ella be in fil diret  
Da Casa David giò deshenda?!

**Satan:**

(Da se.) Quist cuolp paress da fer efet.  
(Dad aut.) Ingraziein la szienz' eterna  
Chi volet *te* disigner ;  
Tshertameing plü degna tsherna.  
Nun füss guera sto da fer.  
Quella fatsha chi denôta  
Energia e bunted.  
Quella frunt ad auta vôta,  
Trun de spiert e clarited,  
E quell sguard taunt amureivel,  
Dultsh e lam dels ögls zelests,  
E quel trat profuond vardeivel  
Tuotintuorn ils lefs onests,  
Quella vush chi bod fluesha  
Dultsh sco bisbiglier d' amur,  
Bod nel viv afet s' acresha  
Fin al tön della frantur,  
Quells angelics trats da vista

Da vadaglia blond' ornos,  
Quella grazia chi cunquista  
Er ils cors plü obstinos:  
Que, e plü, e tuot tes' fer  
Daun motiv da bein sperer.

**Crist:**

Eu nun savet cha mes amih  
Füss tel grand meister in lusingia.

**Satan:** (Da se.)

Guardè! il vizi incarnî  
Trass er il Diavel svesc giò d' lingia!  
Ma poss gürer pro' l pe da tshaca,  
Pro tuot ma infernel baraca,  
Cha queista già nun he menti.  
(Dad aut.) Bricha vil' ipocrisia  
M' inclinet davaunt tes pe,  
Ma la viva allegria  
Chi ta vista deisd in me:  
Stant cha tü ans salvaros  
Dal inguord romaun moloss.  
    La sauncha reit della cüngöra  
    Eis steisa sur tuot Canaan.  
    Alfin ta sclavaria düra,  
    Oh Israel, ho term! L' orecan  
    S' alveinta orrid chi 't fiera,  
    Il corn abass, oh Roma fera!

**Crist:**

Tü füssis disseno shizuond  
Dad ir cun paucs splantos tamazis,  
Da guerr' ed armas malcapazis,  
Ancunter il Signur del muond?

**Satan:**

Ûn clam da te, e milliuns da bratsha  
S' alveintan, s' movan tuots in ün ansembl,  
Preparan armas per la chauda catsha.  
E mincha ram eis bun per fer ün rembel,

Ed alabardas dveintan ils zapuns,  
Las farclas pedas, launtshas ils furcuns.

Vegliards canuoss nun chürau mancuseza,  
Temenza brich implusa giuvantün',  
Ne las dunauns l'innada lur zarteza,  
Unind lur forzas in ün sforz comün  
Culla virila impetusited  
Per turnanter la persa liberted.

Seu lo süil Ararat üna burlina  
Da neiv rodlanda cresha s' inoltrand  
È sbova, ingrosseda a lavina,  
A vall, cun löu de tun tuot sfracashand:  
Ushè trashin' ün unic tes apell  
Al saunch e degn cumbat tuot Israel.

(Cun sulvedi fö.)

Eu 't vez tshanto sün schimant cavagl  
In chau ad innumbrabla armeda  
Cunter l' inamih cumander l' assagl:  
Cuolp de stombel repara shableda:  
L' asta s' infich' al fadiv nel flanc,  
Gira cun füergia nella ferida  
E sorta extrand ün flüt da sang.  
La rotsha fadiva eis steda batüda  
E cunquisto eis il camp romaun:  
Corps sterminos e membra tshunca,  
D' sang e tsharvè e miguogl ün pullaun!  
Roma, tia potenza eis trunca.

Eu 't vez süil trun dels amos perdavaunts  
In màntel da purpura regela  
Cun szepter d' aur, diadera da brillaunts  
A flaunc de muglier amorus' e fedela:  
E vez ils grands del inter Canaan  
Ed ils potents infra la sfera  
Dal ün al auter dels ozeans,  
Davaunt a vus s' incliner a terra.  
Dal Himelaja, l' aut turragiant,  
Fin alla richa, flureinta Fönizia,  
Dalla seimper verda Egizia  
Fin al Atlas, il tshelportant,  
Sur las nondas del mer rumorus,



Sur las alpinas tshimas granidas  
Fin allas verdagiantas Hebridas  
Doma tes maun victorius.

A tuot queist domini vast ed immens  
Sporsharos tü beneficas ledshas,  
Scaturintas da tes bun sens.  
Tü sdrügiaros del pecau la fetsha:  
Srantaros il pur dalla gleba,  
Rizaros il sclav dalla terra.  
Sdraparos dal ögl della pleba  
Tuot las assorvantas pletshas,  
L'illüminand cun tia glümera.  
Pash regnarò nel Univers  
E cuncordia cordiela:  
Sün queist muond curruot e pervers  
L'angel dell'amur stendarò sa ela.

**Crist:**

El ho rashun; per cunseguir il fin  
Prefix exist'amò quist' autra via,  
Plü sgüra e da mein fadia  
Ed er plü cuorta da camin.

In fuonz a queista bella via largia  
Brilla la gloria, la splendor,  
Felizited e dultsh'amur;  
Da steinta be e spins eis tshella cargia,  
D'privaziun dad ogni dultsh cunfort,  
Da luotas aspras fin a mort!

(in snuoglia.)

Bap in tshel, il cor m'eis grev,  
E la testa he confusa,  
Ed il pauper pe vazilla,  
Inschürida s'ho ma glüm!  
Ve tü cun ta clarited  
Ed illümna mia via,  
E condügia 'm tü, oh Segner,  
Or dal orrid labirint!

**Satan:** (per se.)

El ura! que eis segn ch'el luota!  
El luota! que eis segn ch'el veinsha!

E ma plü bella sprauza steinsha  
La reit taunt fin tessüd' eis ruota!

**Crist:** (calm.)

Tü cunzepitas ün proget grandius;  
Ma eu 'm dumand nell' orma dubitaunta,  
Sha tel realisabel füss per nus?  
Suvenz nell' exaltaziun ün chaunta  
Per fat cumpli il seimpel desideri:  
Però davaunt il saun inclet l' imperi  
Del faus entusiasem bod s' algueinta!  
Ün calcul süt, ma güst perquè reel,  
In zifras cleras, nüdas ans presheinta  
La realted exacta seinza vel.

„Ün clam da te — e milliuns at seguan“,  
Dish tü: examinein quist „milliuns“,  
E vezaros cha tels bein bod as leguan  
Scu brenta fügianteda pels cantuns.

Tü quintaros sül bratsh robust del pur:  
Mo guarda 'l! El il sein de mama terra  
Con flüj e zapa queidameing disserra  
Ed ar' e semna tuot da bun' umur:  
Perchè daspö cha il Romaun governa,  
L' Arab nu' s rischa plü nella cuntreda,  
E l' unglä dels cavagls focus nun sterna  
Ne trapla suot la früja germuglieda.

Tü quintas sül pastur e sül chandaun?  
Els vaun allegrameing chürand lur malgia  
Sül arid munt e nel desert del plaun:  
Essend cha l' ögl della güstia vaglia.  
Plü nun arischa il Filist sgarbeder  
Incuorrer nella vall e fer butin  
De raub' e muvel, e d' umauns perfin:  
Cha il castih bod precuress il leder.

U fas assegn sül valid mariner?  
El chaunta gliedameing il chaunt da chüna,  
E vo tagliand per lung e led il mer,  
E tema auter brich cu la furtüna.  
Perchè il ferm Latin ho miss suot clav  
Las rotshas dels pirats chi furmielavan

Sün tuot la riva e tuot butinavan,  
La glied, la marchanzia e la nav.

Tü crajas l'artishaun, il marcadaunt  
Disposts a segunder tia bandera?  
Nun vezas lur comerzi flurizaunt,  
Ne lur cunteinta, rianteda tshera?  
S'gürs sun ils vaus e pass e s'gür il gaud;  
Las carovaunas cargias d' marchanzia  
Tiran nummolestedas per lur via,  
E liber eis il scambi seinza fraud.

E della ledsha l' auta majasted  
Me impundüda füt cun magiur zeli  
Seu uossa, e plü imparzialited,  
Nianne al temp de Salamun, u d' Eli.  
E d' ordinari sü in tribunel  
Il pauper shani, plein da miserera,  
Al opuleint signur vein tgnü anguel:  
Güsti' el cata lo, shabein severa.

Ma suot noss agens regs plü celebros  
Curmê füt pratichedada la güstia?  
L' arbitri e la partishaneria  
Dictavan las sentenzas als güros.

Perquè eis l' ödi al Romaun nel pövel  
Brich generel; el quasi se limita  
A prers in aut locos ed eiris nöbels  
Chi cull' immunitated haun pers lur vita.

Nun creir prò nöblia e preriglia  
Pineda cullas armas da 't seguir;  
L' innada lur prudenza ils cunsiglia  
Cha füss plü fazil perder co gurbir.

Dimena chi seguiss a ta ideja?  
Primariameing il patriot focus,  
Chi, orv, nel *nom* da patria se bea  
E bada brich, sha 'l *pom* sei er inclus.  
E forsa trassas zieva pitshna trata  
D' giuvnaglia exalteda, e blerüra  
D' oziusa ed inütüla gianüra,  
Inütüla in pash ed in cumbata.

E cun ün tel exerzit, d' elemeints  
Heterogens cumpost, cunter l' armeda

Plü numerusa e plü bein scoleda  
Volessas narrameing musser ils deints?

Ma queist exerzit da figüra trida,  
Mel urdano e mender inarmì,  
Al prim ancunter füss el abatü  
E spars als quater vents cun üna frida.  
Il resultat de tel' acziun narreischa  
Füß in ruvinas de ziteds, marchos,  
Terreins da sang invaun abavrantos  
Ed ödi freisch büto sün veglia eischa.

**Satan:** (Per se.)

Hip ed öd sun mia semenza,  
Mia raccolta sang e ruvina!

**Crist:**

Ma er admiss cha tuot la Palestina  
Seguissi nos vestizi e disfessi  
L' eserzit dels Romauns, e destrügessi  
Lur signuredi vast e lur furtüna;  
Ed er suppost cha l' eivl' imperiela,  
Tshireda da nos cuolps e tuot sturnida,  
Abassi trista la superba ela,  
E cadi poi, shizuond a mort ferida,  
Dal aut culmer del splendid Campidol  
Nel Tiber mellen cun impari svol:  
E supponü — supponer nun conzeda —  
Cha Israel il ferm Romaun supplaunti  
Nel signuredi mundiel, e vaunti  
Potenza visa mè, e mè sömgeda:  
Cullii poi las milli naziuns  
A forza da cadeinas sangtampredas:  
Pür nossa possa ünzacur guiss ruota  
E tuot nos fer e fat füß per anguota:  
Cha fier allia brich ils pövels  
E sang incolla mel ils truns.

**Satan:**

Ün tel rashunameint anfl' eu fich debel:  
Da te eu 'm aspetav' ils sentimeints

Plü inflamos per nossa gloria vedra —  
Mo cat be calculs süts ed argumeints  
Indifereints e freids scu morta pedra.  
La veir' amur da patria teidla brich  
Il tev scutem della rashun, ma 's büta  
Ancunter l' inamih a chau infich  
E sdrama tuot in sa orribla grita.  
Eis que possibel cha tes pet nun seinta  
La patri' amur chi ogni cor alveinta?!

**Crist:**

Nun blasfemer! Il sentimeint sublim  
Chi 'ns tira vers la terra chi 'ns nudriva,  
Ho stauza er in mes pisser intim;  
Ed am er eu la zolla chi 'm prüiva!

Paupra' camana chi fütas  
Shierma al pop, ed asil,  
Misras pareits chi s' offritas  
Primas al ögl infantil!

Freischa funtauna chi saglias  
Or suot il marmel müsclus,  
Dotsh chi per gravas e caglias  
Cuorras a vall rumarus!

Gula orribla ch' ingluotas  
Schim' e frantur del torrent,  
Gaud sombriveint sülla muota,  
Pro in declivi stupend!

Senda zupeda e streta,  
Cripel già nôt al anfaunt,  
Ümla e sula tegeta,  
Pascul percuors peravaunt!

Queida alpina valleda,  
Munts giganteischs e selvus,  
Piza in tshel sü slantsheda,  
Cuolmens glatshos e nevus:

Eu s' am!

Eu am er vus, cumpagns da giuvantün'  
Chi dad anfaunts cul matel rupetavas,  
E sömis giuvens cul giuvnau sömgiavas

E clarited speravas da barlüm:  
Chi, homens fats, sporsheis la plena palma  
Al maun amih per cordiel salüd,  
E scrit: „Nu 'm anvlider, eu nu 't anvlid!“  
Porteis sün vossa frunt serein' e calma.

Cha eu, perquè ch' ün auter tiri rish  
Cun me da *mia* terra e respiri  
*Mi* aria ed exprimi que ch' el dish  
Prezis seu eu, e teint' e tend' e miri  
Anvers *mes* fin: cha eu ün tel *cunfrer*  
Aclam' ed ami — pera dret e cler.

Ch' a chi deshenda dals medems babuns  
Chi già d' antic s' lietan in defeisa,  
E vesta *mes* costüm e tshauntsh ils tuns  
De *mia* lingua, ushè bod cumpreisa:  
Ch' a quell eu volvi, seu *cunnaziunel*,  
Ma simpatia, eis fich natürel.

Ma dshè' m! eisa nel cor del crastiaun  
La büscla dell' amur ushè pitshnina,  
Bastaunt' apeina pels *amihs*? L' umaun  
Da lò nun speri mè dultsha masdina?  
Ad el partegni, cuombel fin al ur,  
Il vas d' invilgia, d' ödi e furur?

Mo' na! quel Esser aut chi construit  
Il cor umaun il fet da tel' possaunza,  
Dad abratsher d' amur tuot l' infinit;  
Il fet a sia agna sumagliaunza:  
L' amur pels *ses* exclud' in ingün möd  
Ha beinvaglientsha per l' *umanited*.

Sziienza del eu, tü prüveda, sublima,  
Tü ans sdrapetas al caos scunvolt!  
Fatalited! nella rösa racolt  
Gueita la vipra chi sbuorfla e schima.  
Figlia del tshel nunmacleada, sortida  
Perla glüsheinta, divina amur!  
Mira quaunt bod eis er tia splendur,  
Seu da thier' ümiditsch', inschürida.

Cura vers l' *eu* tü at volvas cun chüra!  
Avidited da possaunz' e possess,

Surgodimeint della gula, del sess,  
Nos egoisem per früts ans madüra.

Frer spuoglia frer cun ün plat de lisaglia,  
Anza il stombel, d' invilgia clapo;  
Figl, cunter bap già vegliard rebello,  
Mora da maun infino in bataglia.

Or dalla buocha de serp traditura  
Duona gularda il meil azeptet:  
„Gaudi la carn pür immincha dalet,  
Quel il momeint fügativ ans procura!“

Quel eis il cor chi la sbrinzla divina  
Püra serbet in quist caos curruot?  
Fors' ün catass eint il mer ün dultsh guot,  
U sü pro' ls pols'na, deserta flurina.

Aunz co ün orma cò libra da macla!  
Ledshas che güdan, sha regs ed abolts,  
Vers a lur propri vantag be revolts,  
Beins comüns sfrütan scu l'agna lur acla?

Sauncha amur per la patria diletta,  
Tü innöbleshas ils cors! Ma suvenz  
Servas per mantel ad ödi immens  
Ed a superbia da raz malinçleta:

Pövels se bütan sün pövels in armas!  
Vihs miss in flamas, corps startaglios,  
Vedguas ed orfens smarris, famantos,  
Sang a torrents, a torrents er las larmas!

Nus essans guots or dad *üna* funtauna,  
Üna medema fin porta'ns al mer,  
Sort ans unesha, e temp, e sperer,  
Ed ans stacass' ingurdisha insauna?

Mira, sur tuot vo la volta zelesta,  
S' spanda la plövgia, s' derasa splendor:  
L'erva culs guots da rosedì, la flur,  
Rian a tuots ed invidan a festa,

L' üja bloveinta, la spia doreda,  
Ellas madüra ün zelir comün;  
Nords cunqlatshants stensharon d' üna fin  
Föglija e fruonzla e rösa sbozeda.

Milli millieras da cors in quist' ura,  
D' uorden, impuls e motivs eternels,  
Sofran, cumbatan, s' allegran anguels,  
Fin cha la mort als do üna dimura.

Volva, afet, giò dal „eu“ ta ideja  
E recunzentra 't sül prossem tes frer!  
Uondas d' amur conflueintas in mer  
Dultsh müdaron quista terra da pleja!

Giàse uneshan pasheivels in scossa  
Tigras, hiènas, liuns ad aguells,  
Tshiervas e levras, serpeints ad utshells:  
Satan, il mel, sarò trat alla fossa.

**Satan:** (Per se.)

El eis ün zich entusiasmo,  
Cul chau ansü intaunter nùvlas:  
La dotsha freida cheu 'l darò,  
Al scatsharò beinbod las füfflas.

(Dad aut.)

E chi snejass la sublimeza  
De tes cunzept? però eu vögl  
Be cunstater, perquant ch' ün veza,  
Ch' el maunci d' üna vart da sögl!

Fraternited, amur ed anguagliaunza  
Intaunter pövels füssin nöbel fin:  
Ma el, shapür voleins nudrir la sprauza  
Da 'l cunseguir, dumanda lung camin,  
Ed eu per me he ferma dubitaunza  
Cha spuntaregi mè quel raz rösin.

Per quaunt ans muossa il presheint cul fat,  
Per quaunt il temp passo a maun da storia,  
Il ferm ho 'l debel seimpr' amò surfat;  
E *dominer* füt seimper tgnü per gloria,



E segn d' tmusseza l' esser sutamiss.  
Perquè ün pövel, stand in sclavaria  
Nun po, almein suveinter mes avis,  
Cun sa onur seguir ta teoria.  
Daprim sto 'l rumper las cadeinas vilas  
E der dels tocs in fatsh' al oppressur:  
Allura pür, da pövel veinshadur,  
Pödrò 'l in pratscha — provas bein sterilas! —  
Realiser tas straunas utopias,  
Sha que sarò l' incargia del Messias.  
Mo sha dumandas *uoss'* al domineder  
De nos pajeis ta anguagliaunza bluorda,  
El at respundarò: Eu' s vögl cunzeder  
Per vos culöz anguela fuorch' e corda!

**Crist:**

Tü batas seimper süll' istess' aguota!  
Tes plets „Nuziun“ e „Stedi naziunel“  
A mes veir eint sun expressiuns d' anguota,  
E *tia patria* eis ingan reel.  
Tü predgias cunter l' ester fö e flama,  
E sas plü bein cu eu cha noss basats,  
Baruns e regs fin giò al seimpel Ama,  
Implitan queista terra cun misfats  
Chi 'l plü crudel Romaun niaunca sömgia;  
Epür avessas tü la freischa splemgia  
Da revoleir quell' epoca infama,  
Cur sang fratern müdet la sablunera  
Intuorn Gerusalem in grassa era!  
Inü il debel eis squitho dal ferm,  
Inua l' autloco il pövel spretsha  
E lash' il pauper seinza paun e shiern,  
Inü l' arbitri regn' impè da ledsha:  
*Lo* nun eis patria, lo eis sclavaria.  
Mo sha stögl esser sclav, stim plü adat  
Curver la rein suot estra tirania,  
Cu suot il cunsanguin aristocrat.

L' Esser suprem chi dal caos  
Steilas shindet e muonds,

Glüsh e schürdün', chi da belma  
Solids ed auas strizet,  
Munts fet e vals e spelma,  
Chi queista terra fitet  
D' föglia e fluors e früta  
E d' quadrupeds ed amfibis,  
D' peshs et utshells implit:  
Er ils umauns scafit  
Lifers, seguond sa imagna  
L' ün sumagliant al auter,  
Cun las comünas tendenzas,  
Cun las comünas deblezas,  
Cun ils madems basögns,  
Cun drets madems e doveirs,  
Üna famiglia da frers  
Saja per sort u nashentsha.  
Det als umauns poi del tuot  
Il patrunedì, dshend:  
„Gni e pigliè la, la terra!  
Vossa eis ella cun tuot  
Que chi lo cresha e flura,  
Que chi lo strozia u noda,  
Que chi camina u vola.

Ma ils umauns, impè da repartir  
Fraternameing la terra da fadia  
E vizendeivelmeing s' assister e nudrir,  
Anguel a tröp da gats afamanto,  
Chè 's slauntshan sün lur past cun ingurdia,  
Tshercand minchün per se ses propri pro:  
Zuffand s' bütelan els adöss lur preja;  
E chi per agilted o furberia  
Clapet il töch plü grass, s' defend' amò,  
Mussand las griflas nüdas dalla teja:  
E cresha in mangiand da corp è possa  
E nomna ses tuot que ch' el vez' e cata,  
Stendend perfin la frerizida tshata  
Adöss al frer reduot be pell ed ossa.

Ushè s' perdet l' umauna anguagliaunza  
A tuot vantag da chi cun forz' ed art  
Savet perfin in ledsha ed üsaunza

As preparer bellin sa tuort' ordvart.  
Ed uossa truna lo sün aut scabell  
Ûn idul viv e chaud in carn e sang,  
E bast' ün tshegn del maun a Dia rebell  
Per fierer milliuns in puolvr' e fang.  
Na, veira patria tü nun pos godeir  
Fintaunt cha l' ümel svesse indegn se büta  
E l' autnashü se stima da valüda,  
E 'l liber hom vol sclavs e servs aveir.

Üna patria, o frer,  
Sömg er eu in dultsha brama,  
E tel idul saunch inflama  
Grandameing mes dir e fer,  
Sögl ad ell' eis equited  
Bein baseda sün güstia:  
Fuorman ils cantuns da vaglia  
Angualted, umanited,  
Liberted, fraternited,  
Ed amur da püra lia  
Sur il tuot scu tet s' ataglia.

Pitshu' u granda seii quella,  
Steis' in munts u in planüras,  
Tshauntsh ün' unica favella,  
Ubein milli linguas schüras:  
Que nun fo ne taunt ne quaunt —  
Ma cha vush da pövel regi,  
Dret e liberted defendi  
Cunter *drets e privilegi*  
E vers l' anguagliaunza *tendi*.  
Que am pera l' importaunt.

Già eu vez nel temp a gnir,  
Schür tras brenta e tshiera,  
Süllas Alps in autas tshimas  
Sventuler a ma bandera:  
Salv o pövel, tü chi stimas  
Liberted sur ogni dir,  
Tü chi 'l pauper nüd protegias  
Ed il maun callus defendas,

Seimper in indriz e ledshas  
Vers comün benesser tendas  
Ed ün meglier avegnir!  
Liberted at ho unì  
In *ün* pat sün mort e vita:  
„Vus voleis intaunterper  
As trater scu frer a frer?“  
Auzan milliuns lur dita:  
„Qui“, e „ja“, e „si“, e „„shi!““

Lingua, raz e deshendenza  
Fügian davaunt l' ideel  
Grandius d' *ün* dret anguel,  
D' *ün*' amur, d' *üna* tendenza  
Vers il bein universel.

E queist minz s' assimlarò  
Tras sa miravgliusa forza  
Tuots ils züjs intuorn sa scorza,  
And furmand cristall prüvo,  
Grad al ögl per sa splendor,  
L' alva già del dì s' amuossa  
Cur ils pövels *üna* scossa  
Dvantaron, guidos d' amur.

Per tela patria vögl caver il sögl,  
Ad ella eu dedich ma existenza  
E già da dich tegn fix losura l' ögl.  
Sha tü damen' a queista mir e fin  
Nu 'm vos cunzeder tia assistenza,  
Shi hagi nos culloqui co termin.

**Satan:** (Sgamgiand.)

A vez er eu ch' in te am inganet,  
E dalla rabg' and trembel scu da fevra;  
In pell d' liun scovier ün cor da levra,  
E timuseza be nel combel pet.  
Cur Mars iro la sangeregneda speda  
Per munts e valls e plauns vo aut palland,  
Allur cunvein fer da profet, mussand  
La rassa d' erin e maza recrotsheda.

**Crist:** (Cun indignaziun.)

Leva 't davent, o Satan tentadur! (Parta.)

**Satan:** (Vo dundand alchis pass anavos; tuot stramì.)

Che vush odit?! Eu trembel da snuvur!  
Am per' il tön del di della cumbata,  
Car eu culs mes patit la gran disfata,  
E fütans relegos nella squallur!

(As remetend)

Curius ch' ün tun da vush na güst previs  
Possi stramir il pet del Grandiavel,  
Inatshalo nels infernels burnis.  
Que vein ch' in quell momeint il cor malstabel  
Nun füt defeis dal spiert viv e dezis.  
La cuolp' eis tuota della lingua güza  
Chi det velen sülla puntüda friza;  
Bein, üsarò ün fer plü amicabel.

(S' anacorsha della partenza de Gesu.)

El eis davent! Eu he pers la partida!  
Possi slopper il tshel! Crodin las steilas  
Da lur incassadüra e s' intaupin  
Nel svol rapid cun queista schifa terra,  
Cha tuot creo vom' in frantüms e puolvra.  
Ed ils atoms nel spazi se sparpaglin  
E 's fugin in etern ils üns ils auters;  
E regni mort inua regna vita!

D' esser batü, eu spiert da tuots inshigns,  
Dad ün mortel, d' aspet amò sinzer,  
Füss bein da rabgia d' ir sü pels camins  
Ed ir as najanter giofuonz al mer!

(befand.)

Però, mes tshuot, il muond nun eis aunc tes.  
Seu la sombriv' al corp m' atacharò  
A te, guidand seguond tes pass mes pes,  
Semnand zizeina taunter tes salin:  
Ed ünzacura, sha sülung camin  
T' as snüdarò 'l calcagn, eu 'l forarò  
Cul deint intössanto, corrumparò  
Il sang e l' orm' e l' anim tes.

Ma prima teint amò d' ün cuolp trincer  
La test' al taur, avaunt ch' el dovri corna;  
E sha al meister neir gniss' a mancer  
Er co l' efet, allur d' üna calorgna  
Il piz füss zuopel degn d' sa imperizia.  
Ma sper cha glivri bein que bein inizia!

(Sarcastic.)

Il sein d' üna gentila giuvantshella  
He eu gunflo in chaud' amur per el;  
Ed ansiusa vo tshercand la bella,  
Suleta nel desert, il car rebell.

Sha fat am gniss da nels dalets carnels  
L' avilluper, nels dultshs liams d' amur,  
Allur se stüzaron ses ideels,  
S' indeblirò bod l' auta sa vigur.

(Madleina cumpera sül fuond.)

Quella cavladüra blonda  
E quell magic sguard azur,  
E quell sein in mot ad uonda,  
E quell flaunc scafi d' amur:  
Tuot am do bein' sgüra shaunza  
Cha s' aveiri mia sprauenza.

Ans retirein davos a quella caglia:  
Alò zupo m' eis fazel observer  
Il resultat finel della bataglia  
Ch' amur al ideel suprem vol der.

### Madleina:

Il viandaun, ch' eu ancuntret per via,  
Am dshet ch' el dmuri sper ün bösch secho,  
Apè d' üu röven d' caglia surereshü;  
E sha nun sbagl, il lö descrit eis co.  
„Oh, Gesu, Gesu, di 'm, annu' es tü!  
Nu' t zupanter davaunt Madleina tia!  
Ve, do cunfort al cor adoluro!

### Gesu:

Chi 'm clama? Queista vush am vein cuntsheinta.  
Madleina!!

**Madleina :**

Shi, Madleina, tia sclava.  
L' amur per te chi m' ard' in cor arseinta,  
Inresistibelmeing vers te 'm catshava.  
Tras dūr desert, tras squallida suldüna,  
Sun trata no pro te, glüsh de ma vita,  
Per staunsher in ta bratsha l' arsantüna  
D' amur. (L' abratsha.)

**Gesu :** (as liberand.)

Madleina!

**Madleina :**

Di 'm, che has, mes bell?  
Che stas co eiri, freid sco üna püta,  
Intaunt ch' eu tuota ard in ogni fibra?  
Perchè nu 'm streinshas vi al sein fidel?  
Nu 'm amas forsa plü! m' has mê ameda!  
Il sentimeint plü dultsh in te nun vibra?  
E shi cha pel passau, cur cun öglieda  
Arseinta tuot mes esser cumpigliavas,  
Ancuntrastand cun tia lingua müta,  
Am dsheivas cler eu tü tes cor portavas.  
Guarda 'm e di 'm, nun sun eu plü madema?  
O Gesu, vè, e streta fra ta bratsha  
Lasha 'm guster felizited suprema.  
Fixa tes ögls in mès, ta fatsha  
Inclina giò vers me, mes lefs da tes  
Vomiu tshütshand la dultsha mel d' amur:  
Tes chau amo, posand sül pupen mes,  
And calmi l' orager della frantur.

(Al se bëtta al sein.)

**Crist :** (L' aluntanand dultshameing.)

Ferma 't, Madleina! — Veir eis, eu admet,  
Cha per l' avaunt amur per te m' impliva  
E chau e pet e dultshameing fluiva  
Tras tuot ma membra — ma quell temp passet!  
Ün' autr' amur da dich nel pet am gnieva:  
Üna purtshella nöbla, d' auta slata

Am involet il cor, eu la tguet zieva,  
E già sun spus con quella chera mata . . . .

**Madleina:**

Ün' autr' amur!! Odit eu bein? Lasheda  
Sun eu, shigliö da millis curtageda,  
Per *üna* so il Segner quandernò!  
O Gesu! già l' amur per te sparit,  
Ödi immens l' immens afet seguit,  
Il sein da rüd trabagl he tempesto.

Virtüd che munta, dshè 'm, e che belleza,  
Sh' al aur vilineing vein tuot sacrifico  
E grandashia tuots ils vinculs speza?  
Tü spusas aur, e fors' ün diadem?  
Possi il prim tes cor pedrificher,  
Ed il seguond cul faus ses splendurem  
Tes ögl cumpletameing assorvanter!

(Gesu se retira.)

Ed eu pauc mein eu liefa al m' ofrit!  
Tü, cor narreisch, in tel abiss am tretas!  
Ed el l' unfrenda spüerta nun gradit!  
O Gesu, per ün outra tü 'm sdegnetas!  
Tela dolor, mes cor, pos superer?  
Perdüda he la steila de ma vita,  
Ed eu giarò culla schürdün' in cor  
Annü il tshoc destin per cas am büta,  
E trist' e scunsoleda fin cha mor. (S' abseinta.)

**Satan:**

L' infern perfin he cunter! tuots mes plans  
Vaun vi in füm scu debels teils d' aragn.

(Sgamgiand davo Madleina.)

Ün pau però 'm cunsol cun queist tesaur  
Chi nel cuntemp il cas benignu am det.  
Ses insuczess la porta sün mes pet.  
Vò, insolubelmeing a me lieda!  
Natüra tshertamaing per me 't scafit,  
At dand belted d' angüna supereda,  
E teimpra passioneda al postüt.

(Crist cumpera sül faond.)



Mes avversari tuorna. (A se.) Meister Neir,  
Vo 't a zuper! per glied da tia slata  
Ses eider seri malameing s'adata;  
Tü 'l seguirus plü tard seguond doveir. (El vo.)

**Crist:**

De mia vita l'ura la plü greva,  
Ella passet, e dal tremend cumbat  
Quà veinshadur mes pauper cor se leva  
Stangel e lass e bod disfat.

Il sömi de ma dultsha giuvantüna,  
D'ün queid repaus al sein de chaud' amur,  
Er el passet, e 'm s'avra l'era brüna  
De luota fera de dolor.

Ma que cha 'l bap d'eterna sapienza  
Germuogl metet nel cor al crastiaun,  
Vo creshanto cun maxima fervenza —  
Ed autras chüras nu 's cunfaun.

Perquè, fradgliunz e padernuors, adia!  
Adia er tü, amur del giuven sein!  
Da quindervì se parta nossa via,  
E mia part vein stipa bein.

O bap zelest chi trunas in otezas,  
Seia 'm Tü guida ferma vers mes fin,  
Cha 'l pe, malsgürameing dundaun a pezas  
Nun s'incambüergi sül camin!

E sha sül dür viedi da fadia  
Ma forza nun regess' al peis del carg  
Cha tü 'm surdetas, o allur, mes Dia  
Da Tia forza seia 'm larg!

Ed uossa vè, o dultsha sön! süll'ela  
Porta restaur al stangel cor,  
Cha rinforzo a giuvna glüsh diela  
Cumeinzi l'ovr' a maun a tor!

(S'indrumeinza suot il frusher.)

**Cor ded angels:**

Exultè steilas! tshels, giubilè!  
Terr' in schürdüna, sereina ta frunt!

El ans eis nad, il lönch suspiro,  
Chi cul calcagn il pecau smacharò  
E nels abiss il slavaza compunt.  
Ajers e mers e munts, giubilè!

Schür er' il muond, nel mel cunzepi,  
Nad in luxüergia, devot a Mamun:  
Öd e hip regnavan suvrauns.  
El, il Salveder, nels cors als umauns  
Guotarò guotas d' amur e perdun,  
Cha la schürdüna s' müdi in di.

Pausa, Tshernü all' auta lavur!  
Teimpri la sön, quella dultsha, tes cor!  
Nus giò da tshel sün noss vans aporteins  
Ed alagiand sur tes chau deraseins  
Què cha 'l Scafider sur nus spandet or:  
Spranza e fè da zelesta vigur.

Abitaduors sün terra, güvlè!  
Uossa cha 'l cuors dels temps s' acumplit  
Pash sarò do alla slata d' Adam.  
Zuofla, zefir, odorific balsam!  
Steilas, brillè sü aut in zenit!  
Angels nels tshels, cantè, giubilè!

(Croda la tenda.)

≈ (L' autur as reserva la proprietèd literaria.) ≈

Joh. Jaeger.

*Avis.* Sclariment davart l' orthographia adovrada in quest poëma il lectur  
catta nella terza annada dellas Annalas (1888) pag. 227.

